

**PROVA SCRITTA**  
**classe di concorso A052**

**DURATA DELLA PROVA:** ~~quattro ore~~ sei ore

**STRUTTURA DELLA PROVA:**

La prova consiste nella versione in italiano di due brani di greco e latino della lunghezza indicativa di 150-200 parole ciascuno, seguita dal commento e dall'analisi del testo.

Sarà proposto il testo di un autore greco di età compresa tra l'VIII e il V sec. a.C. e di un autore latino di età compresa tra il II sec. a.C e il II d.C.

È consentito l'uso di dizionari della lingua italiana, di greco-italiano e di latino-italiano; non è consentito l'uso di manuali, di strumenti grammaticali o di ogni altro genere di mezzi elettronici/informatici

**CRITERI DI VALUTAZIONE:**

Il punteggio complessivo della prova, espresso in trentesimi (15/30 per ciascuna disciplina), valuta le competenze nella traduzione dalle lingue classiche (competenze linguistiche), le capacità di analisi e commento (conoscenze letterarie), la conoscenza dei livelli strutturali e stilistico-retorici di un testo antico (capacità di analisi).

**Ciascuna delle due prove si articola in tre punti, ognuno dei quali attribuisce un punteggio massimo di 5.**

La sufficienza si considera raggiunta con il punteggio di 21/30.

**A. TRADUZIONE (PT. MAX: 5)**

a) Riconoscimento delle fondamentali strutture morfosintattiche e lessicali della lingua (punti 0-2)

- Non conosce le strutture morfosintattiche e lessicali 0
- Conosce le strutture in modo inadeguato o parziale 0,5
- Riconosce le strutture morfosintattiche in modo sufficiente 1
- Conosce le strutture morfosintattiche in modo sicuro e adeguato 1,5
- Padroneggia le competenze grammaticali in modo approfondito e personale 2

b) Comprensione del significato degli enunciati-cardine del brano (punti 0-2)

- fraintende il significato del testo 0
- lo comprende in modo parziale 0,5
- lo comprende in modo sufficiente 1
- lo comprende in modo pienamente adeguato 1,5
- mostra una comprensione consapevole e approfondita del brano 2

c) Versione in lingua italiana (0-1)

- Traduce il testo in modo approssimativo 0
- Traduce il testo in modo inadeguato rispetto al testo di partenza 0,25
- Traduce il testo in modo sostanzialmente meccanico ma coerente 0,50
- Traduce il testo in modo corretto e aderente alle strutture della lingua italiana 0,75
- Traduce il testo in modo rigoroso e rivela una spiccata sensibilità linguistica 1

**B. COMMENTO (PT. MAX: 5)**

- a) Livello di conoscenze (contesto storico-letterario, autore, opera, genere) del tutto insufficiente 1
- b) Conoscenze letterarie parziali con uso non corretto della lingua italiana 2
- c) Conoscenze sufficienti con uso corretto della lingua italiana 3
- d) Conoscenze adeguate e ben articolate ed espresse in modo soddisfacente 4
- e) Conoscenze approfondite in trattazione critica e personale, espresse in forma corretta e originale 5

**C. ANALISI DEL TESTO – n. 5 QUESITI A RISPOSTA APERTA (PT. MAX: 5)**

**Quesito 1: Verifica delle competenze linguistiche (morfologia)**

**Quesito 2: Verifica delle competenze linguistiche (sintassi)**

**Quesito 3: Verifica delle competenze metriche / di tecnica compositiva**

**Quesito 4: Verifica delle competenze retorico-stilistiche**

**Quesito 5: Verifica delle competenze lessicali-etimologiche**

**Risposte 1-5**

- a) Risposta non fornita 0
- b) Risposta parziale 0,25
- c) Risposta sufficiente 0,5
- d) Risposta adeguata 0,75
- e) Risposta completa ed esauriente 1